

Sicherheitshinweise Safety Instructions Instructions de Sécurité

für / for / à la place de

Handsets / handsets / combinés
D11 / FC11



Hersteller / Manufacturer / Fabricant:

funktel GmbH
Windmühlenbergstraße 20-22
38259 Salzgitter-Bad
Tel: +49 5341 2235 0
Fax: +49 5341 2235-709
www.funktel.com
info@funktel.com

Hinweise:

© Alle Rechte bei der funktel GmbH, auch für den Fall von Schutzrechtsanmeldungen. Jede Verfügungsbefugnis, wie Kopier- und Weitergaberecht, bei uns.

Produktinformationen, Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen sind unter: www.funktel.com verfügbar.

Technische Redaktion • Version • 08.10.2018

Sachnummer: 5000760300-d

Notes:

© All rights reserved by funktel GmbH, also in the case of applications for intellectual property rights We reserve all rights of disposition, such as copying and rights of transmission.

Product information, safety notes and operating manuals are available at www.funktel.com.

Technical editing • Version • 08.10.2018

Order No.: 5000760300-d

Remarques:

© Tous droits réservés par funktel GmbH, également en cas de déclaration de droit de protection. Toute reproduction ou diffusion, intégrale ou partielle, des informations de cet ouvrage est soumise à l'autorisation écrite préalable de notre société.

Des informations sur le produit, des consignes de sécurité et les manuels d'utilisation sont disponibles à l'adresse internet : www.funktel.com.

Rédaction technique • Version • 08.10.2018

Référence: 5000760300-d

Inhaltsverzeichnis / table of contents / table des matières

Inhaltsverzeichnis / table of contents / table des matières	3
Sicherheitshinweise	5
Allgemeine Sicherheitshinweise für alle Geräteausführungen	5
EU-Konformität	5
Schutz vor einer Gefährdung Ihres Gehörs	5
Schutz vor der Beeinflussung elektronischer Körperhilfsmittel	6
Schutz des Business Handsets vor Eingriffen und Umwelteinflüssen	6
Schutz anderer Geräte vor Funktionsstörungen durch das Business Handset	7
Umgang mit den Akkus, Versand, Lagerung, Akkuwechsel	7
Pflegehinweise für Lithium-Ionen-Akkus	9
Umgang mit den Ladegeräten	9
Endverbraucherinformation zur umweltgerechten Entsorgung von Altgeräten und aufgebrauchten Akkus	10
Emission von Funksignalen	11
Technische Daten und Zubehör	12
Handsets D11 Serie	12
Handsets FC11 Serie	13
Safety instructions	15
General safety information for all unit variants	15
EU conformity	15
Protection against risk to your hearing	15
Protection against interference with medical implants	16
Protection of your business handset against tampering and environmental influences	16

Protection of other devices against malfunctions by the business handset	17
Handling the batteries, dispatch, storage, changing batteries	17
Information regarding the care of lithium-ion batteries	18
Using the chargers	19
End-user information regarding environmentally responsible disposal of old devices and depleted batteries	20
Emission of radio signals	21
Technical Data and Accessories	23
Handsets of the D11 series.	23
Handsets of the FC11 series.	24
Consignes de sécurité	27
Consignes générales de sécurité pour tous les modèles d'appareil	27
Conformité EU.	27
Protection contre les risques pour votre ouïe	27
Protection contre l'influence des prothèses électroniques	28
Protection du combiné d'affaires des interventions et des conditions ambiantes	28
Protection d'autres appareils contre les anomalies de fonctionnement engendrées par le combiné d'affaires	29
Manipulation des accumulateurs, expédition, entreposage et changement d'accumulateur	29
Conseils d'entretien des accumulateurs lithium-lions	30
Manipulation des chargeurs	31
Informations à la clientèle sur la mise au rebut écologique des appareils et des accumulateurs usagés	32
Émission de signaux radio	33
Caractéristiques techniques et accessoires	35
Combinés série D11	35
Combinés série FC11	36

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für alle Geräteausführungen

Zur Gewährleistung des bestimmungsgemäßen, umweltgerechten Gebrauchs sowie der Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Gerätes und der Akkus lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme folgende Hinweise.

EU-Konformität

Hiermit erklärt die funktel GmbH, dass die Produkte der D11 / FC11 Serien der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.funktel.com im Downloadbereich. Anfragen richten Sie bei Bedarf an unsere Hotline: info@funktel.com.

Schutz vor einer Gefährdung Ihres Gehörs

Die Handsets der D11 / FC11 Serien sind mit einem zusätzlichen Lautsprecher für den Freisprechbetrieb auf der Rückseite des Gehäuses ausgestattet.



VORSICHT

Bringen Sie diesen Lautsprecher auf der Geräterückseite (Anrufsignal, Lauthören oder der Konfiguration der Geräte) nicht in unmittelbare Nähe Ihres Ohres!

Durch eine Lautstärke bei der Anrufsignalisierung und beim Lauthören (Freisprechbetrieb) von mehr als 80 dB (A), gemessen an der Schallquelle, kann es – bei zu geringem Abstand zwischen dem Lautsprecher und dem Ohr oder bei sehr häufiger Einwirkung – zu einem dauernden Gehörschaden kommen.

Schutz vor der Beeinflussung elektronischer Körperhilfsmittel

- Derzeit liegen keine wissenschaftlich gesicherten Hinweise auf eine Gesundheitsgefährdung durch die Strahlung von DECT™-Handsets und DECT™-Basisstationen vor. Die Belastung durch die Hochfrequenz-Strahlung eines DECT™-Handsets ist deutlich geringer als die Belastung durch die Ausstrahlung eines GSM-Mobiltelefons. Dennoch empfehlen wir Menschen, die Herzschrittmacher oder andere elektronische Körperhilfsmittel tragen, das Handset immer auf der anderen, dem Herzschrittmacher oder Hilfsmittel abgewandten Körperseite, zu tragen. Tragen Sie das Handset nicht unmittelbar über dem implantierten Herzschrittmacher, wie zum Beispiel in einer Brusttasche.
- Weitere Informationen finden Sie im Internet auf der Web-Seite des Bundesamtes für Strahlenschutz.
- Lassen Sie sich bei Bedarf durch Ihren Arzt beraten.
- Zur Verträglichkeit des Handsets mit einem Hörgerät fragen Sie Ihren Hörgeräteakustiker.

Schutz des Business Handsets vor Eingriffen und Umwelteinflüssen



ACHTUNG

Schrauben Sie das Gerätegehäuse niemals auf!

Das Gehäuse kann sonst beschädigt werden und / oder seine Dichtigkeit verlieren. Das Handset enthält keine Teile, die Sie selbst reparieren können.

- Schützen Sie das Gerät vor extremen Umwelteinflüssen (z. B. vor Temperaturen außerhalb der Temperaturangaben in den technischen Daten und vor länger andauernder direkter Sonneneinstrahlung).
- Setzen Sie das Gerät keinen extrem starken magnetischen Feldern aus, wie sie z. B. in der Nähe von Induktionsschmelzöfen oder Induktionsherden auftreten können!

Schutz anderer Geräte vor Funktionsstörungen durch das Business Handset

- In der Regel sind andere elektronische Geräte vor Hochfrequenz-Einstrahlung geschützt. Falls aber ein solches Gerät unzureichend abgeschirmt ist, kann es zu Fehlfunktionen kommen, die durch einen ausreichend großen Abstand zwischen beiden Geräten behoben werden können.
- Schalten Sie das Handset überall dort aus, wo der Betrieb von DECT™-Telefonen verboten ist. Der Gebrauch von DECT™-Telefonen kann verboten oder eingeschränkt sein in der Nähe von Explosivstoffen, Kraftstoffen und Chemikalien und in der Nähe von medizinischen Einrichtungen. Befolgen Sie immer die örtlichen Hinweise und Verbote.

Umgang mit den Akkus, Versand, Lagerung, Akkuwechsel

- Verwenden Sie nur systemkonforme Akkus mit der Sachnummer_5010760300 aus dem funktel Ersatzteilprogramm.
- Akkus nur sachgemäß verwenden. Die funktel GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku entstehen. Beachten Sie die im Abschnitt 'Inbetriebnahme'!
- Wenn in Extremfällen Akkus undicht werden, können Flüssigkeiten (Elektrolyte) oder Gase austreten. Hinweise auf Undichtigkeiten sind ungewöhnliche Ablagerungen am Akku oder am Gerät sowie ungewohnte oder stechende Gerüche. Schalten Sie in einem solchen Fall das Gerät aus und wenden Sie sich an unseren Service.
- Schützen Sie sich vor gesundheitlichen Beeinträchtigungen durch undicht gewordenen Akkus (z. B. vor Hautreizungen, Verätzungen oder Vergiftungen), indem Sie den direkten Hautkontakt mit dem ausgelaufenen Elektrolyt und das Einatmen austretender Gase vermeiden. Suchen Sie im Zweifelsfall einen Arzt auf!

- Schalten Sie das Handset vor dem Versand oder einer längeren Lagerung aus. Lagern oder versenden Sie das Handset und den Akku in geeigneten, nichtleitenden Verpackungen (kurzschlußsicher). Benutzen Sie nach Möglichkeit die Originalverpackungen. Optimal für eine Lagerung des Akkus ist ein Ladezustand von etwa 30 %. Während einer längeren Lagerung sollte der Akku des Handsets alle 6 bis 24 Monate auf etwa 30 % seiner Kapazität nachgeladen werden. Die Lagertemperatur für den Akku sollte bei einer Langzeitlagerung unterhalb der üblichen Raumtemperaturen liegen, z. B. zwischen 0 °C und 15 °C.



ACHTUNG

Werfen Sie einen verbrauchten Akku nicht ins Feuer, er könnte explodieren.

- Die Kontaktflächen des Akkus dürfen nicht durch die Berührung mit leitenden Gegenständen (Metall, Draht, Werkzeuge, Münzen, elektrisch leitendes Verpackungsmaterial) kurzgeschlossen werden. Werden die Kontaktflächen des Akkus leitend miteinander verbunden, entlädt sich der Akku.
- Der Akku ist ein Verschleißteil. Durch Alterung und Gebrauch sowie lange Lagerung verliert ein Lithium-Ionen-Akku langsam seine ursprüngliche Leistungsfähigkeit (Kapazität). Ein Kapazitätsverlust während der Lebensdauer einer Batterie ist normal und begründet keinen Garantieanspruch.

Pflegehinweise für Lithium-Ionen-Akkus

Hier erfahren Sie, wie Sie die Leistungsfähigkeit des Akkus möglichst lange erhalten können.

- Benutzen Sie zum Laden nur das systemkonforme Ladegerät mit dem Steckernetzteil Model: S004LV0640062!
- Teilweise geladene Akkus können Sie getrennt von den Geräten bei einer Lagertemperatur von 0 °C bis 15 °C über einen längeren Zeitraum gelagert werden.
- Akkus, die am Gerät montiert sind, entleeren sich während einer längeren Lagerung durch den Ruhe-Stromverbrauch des Gerätes und des Akkus. Laden Sie die Akkus im Gerät vor Beginn der Lagerung und danach regelmäßig alle 3 Monate.
- Laden Sie erschöpfte Akkus umgehend, indem Sie das Gerät in sein Ladegerät stellen. Erschöpfte Akkus erkennen Sie an der 'Akku leer' - Meldung oder an der nachlassenden Funktion Ihres Gerätes.
- Lassen die Betriebszeiten des Gerätes mit einer Akku-Ladung nach längerer Gerätenutzung erheblich nach, sollten sie den Akku gegen einen neuen austauschen.
- Ein wichtiger, von uns nicht zu verantwortender nachteiliger Einfluss auf die Lebensdauer eines Akkus ist jede starke Erwärmung bei Lagerung oder im Betrieb.
Lassen Sie daher – so weit möglich – weder das Handset noch den Akku längere Zeit in der prallen Sonne oder in der Nähe von Wärmequellen liegen.

Umgang mit den Ladegeräten

- Alle Steckdosen für die Steckernetzteile der Ladegeräte müssen sich in deren Nähe befinden und jederzeit zugänglich sein. Die Steckdosen müssen vorschriftsmäßig durch Fachpersonal installiert worden sein.
- Bevor Sie das Steckernetzteil in die Steckdose stecken:
Überzeugen Sie sich davon, dass die vorhandene Netzversorgung mit den Angaben auf dem Steckernetzteil (z. B. 230 V, 50 Hz) übereinstimmt.

- Ladegeräte und Steckernetzteile enthalten keine Teile, die gewartet (gepflegt) werden können.
- Reparaturen müssen vorschriftsmäßig durch geschultes Fachpersonal ausgeführt werden. Lassen Sie defekte oder beschädigte Ladegeräte / Netzteile — auch bei beschädigter Anschlussschnur — nur gegen Originalteile austauschen.



VORSICHT

Vorsicht beim Umgang mit beschädigten Steckernetzteilen!
Das Berühren netzspannungsführender Teile ist lebensgefährlich!

- Schalten Sie die Steckdose spannungsfrei (Sicherung des zuständigen Stromkreises entfernen oder ausschalten) bevor Sie ein mechanisch beschädigtes Steckernetzteil aus der Steckdose ziehen!
- Die Ladegeräte und Steckernetzteile sind für den Betrieb in büroähnlicher Umgebung ausgelegt. Schützen Sie sie vor starkem Schmutzanfall, Staub, Feuchtigkeit und Nässe sowie vor direkter Wärmestrahlung.
- Die Ladegeräte und Steckernetzteile sind nicht explosionsgeschützt. Sie dürfen daher nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche installiert und betrieben werden.
- Verwenden Sie zum Ladegerät nur das zugehörige Steckernetzteil.

Endverbraucherinformation zur umweltgerechten Entsorgung von Altgeräten und aufgebrauchten Akkus

Die Rücknahme und umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ist durch das Elektro- und Elektronikgerätegesetz geregelt:

- Alle mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie deren Gerätekomponenten, z.B. aufgebrauchte Akkus, dürfen nicht zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall (Hausmüll) entsorgt werden, sondern müssen getrennt erfasst und einer umweltverträglichen Entsorgung / Wiederverwertung zugeführt werden.



- Geben Sie diese Geräte und Komponenten bei kommunalen Sammelstellen für Elektronikschrott, Händlern oder direkt beim Hersteller ab. Dort werden alle schadstoffhaltigen Komponenten dieser Altgeräte getrennt erfasst und entsprechend ihrer Schädlichkeit umweltschonend entsorgt. Alle anderen, nicht schadstoffhaltigen Komponenten werden als Sekundärrohstoff wiederverwertet.
- Entsorgen Sie nur entladene Akkus in geeigneten, nichtleitenden Verpackungen (kurzschlußsicher).

Emission von Funksignalen

Die Geräte der D11 / FC11 Serien erfüllen die EU-Anforderungen zur Emission von Funksignalen.

Wie jedes Funktelefon ist Ihr Business-Handset ein Sender und Empfänger von Funksignalen.

Der HF-Sender in diesen Geräten ist nach Entwurf und Herstellung so ausgelegt, dass die vom Rat der Europäischen Union empfohlenen Grenzwerte für die Energie von Hochfrequenzen (HF) nicht überschritten werden.

Diese Grenzwerte sind Bestandteil von umfassenden Richtlinien zur Festlegung zulässiger HF-Energiewerte für die allgemeine Bevölkerung. Die Richtlinien wurden von unabhängigen wissenschaftlichen Organisationen durch regelmäßige gründliche Auswertung wissenschaftlicher Studien erarbeitet.

Die Richtlinien enthalten einen erheblichen Sicherheitsaufschlag, der die Sicherheit für Personen aller Altersstufen und Gesundheitszustände gewährleisten soll.

Technische Daten und Zubehör

Handsets D11 Serie

Standard	DECT™ (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
Maße	141 mm x 46 mm x 20 mm 141 mm x 46 mm x 31 mm incl. Klipp
Gewicht Handset	ca. 121 g (mit Akku und Klipp)
Akkutyp	Lithium-Ionen-Akku (3,7 V / 1000 mAh)
Betriebsdauer Handset (mit vollem Akku)	Sprechen: bis zu 20 Stunden Stand-by: bis zu 200 Stunden (typisch 36h bis 180h) ■ Die erreichbare Betriebsdauer hängt von den Einstellungen der Displaybeleuchtung ab. Angegeben ist die Betriebsdauer ohne Ruhedisplay-Beleuchtung. Siehe 'Geräteeinstellung', 'Anzeige' > Beleuchtung...
Ladezeit	ca. 7 Stunden (bei leerem Akku)
Frequenzbereich	1,88 GHz ... 1,9 GHz
Sendeleistung	Mittelwert 10 mW; Spitzenwert 250 mW
Zulässige Betriebstemperatur	Handset: - 10 °C bis + 55 °C Ladeschale: + 5 °C bis + 40 °C
Lagertemperatur	- 25 °C bis + 55 °C (Kurzzeitlagerung, max. 1 Monat) ■ 0 °C bis + 25 °C (max. 12 Monate)
Transporttemperatur	- 20 °C bis + 60 °C (mit Akku)
Ruftonlautstärke	Bis zu 96 dB (A) in 30 cm Entfernung von der Schallquelle ■ Die Lautstärke hängt vom gewählten Klingelton ab.
Zubehör	■ Ladegerät Desktop Charger DC4 M, Sachnummer 5010809821, für das Laden eines Handsets. Mit zugehörigem Steckernetzgerät (Europa und UK), Sachnummer 5900603762. ■ Wechselakku, Sachnummer 5010760300. ■ MEM-Card, Sachnummer 5900272583.

Sonderzubehör	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ledertragetasche und den Konfigurator DECT-Handsets können Sie bei Bedarf unter unserer E-Mail Adresse: info@funktel.com oder telefonisch unter 05341/2235 0 bestellen.
Angewendete Normen	siehe dazu in die EU-Konformitätserklärung unter: www.funktel.com .

Handsets FC11 Serie

Standard	DECT™ (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
Maße	142 mm x 46 mm x 20 mm 142 mm x 46 mm x 31 mm incl. Klipp
Gewicht Handset	ca. 121 g (mit Akku und Klipp)
Akkutyp	Lithium-Ionen-Akku (3,7 V / 1000 mAh)
Betriebsdauer Handset (mit vollem Akku)	Sprechen: bis zu 20 Stunden Stand-by: bis zu 200 Stunden (typisch 36h bis 180h) <ul style="list-style-type: none"> ■ Die erreichbare Betriebsdauer hängt von den Einstellungen der Displaybeleuchtung ab. Angegeben ist die Betriebsdauer ohne Ruhedisplay-Beleuchtung. Siehe 'Geräteeinstellung', 'Anzeige' > Beleuchtung...
Ladezeit	ca. 7 Stunden (bei leerem Akku)
Frequenzbereich	1,88 GHz ... 1,9 GHz
Sendeleistung	Mittelwert 10 mW; Spitzenwert 250 mW
Zulässige Betriebs- temperatur	Handset: - 10 °C bis + 55 °C Ladeschale: + 5 °C bis + 40 °C
Lagertemperatur	- 25 °C bis + 55 °C (Kurzzeitlagerung, max. 1 Monat) <ul style="list-style-type: none"> ■ 0 °C bis + 25 °C (max. 12 Monate)
Transporttemperatur	- 20 °C bis + 60 °C (mit Akku)
Ruftonlautstärke	Bis zu 100 dB (A) in 30 cm Entfernung von der Schallquelle <ul style="list-style-type: none"> ■ Die Lautstärke hängt vom gewählten Klingelton ab.

Schutzart	<hr/> <p>IP 65, staubdicht und strahlwassergeschützt</p> <ul style="list-style-type: none">■ Die Schutzart IP65 gilt nur, solange die Anschlussbuchse für die Hör-/Sprechgarnitur durch den Original-Dichtungsstöpsel verschlossen ist.
Zubehör	<hr/> <ul style="list-style-type: none">■ Ladegerät Desktop Charger DC4 M, Sachnummer 5010809821, für das Laden eines Handsets. Mit zugehörigem Steckernetzgerät (Europa und UK), Sachnummer 5900603762.■ Wechselakku, Sachnummer 5010760300.■ MEM-Card, Sachnummer 5900272583.
Sonderzubehör	<hr/> <ul style="list-style-type: none">■ Headset, Ledertrage tasche und den Konfigurator DECT-Handsets können Sie bei Bedarf unter unserer E-Mail Adresse: info@funktel.com oder telefonisch unter 05341/2235 0 bestellen.
Angewendete Normen	<hr/> <p>siehe dazu in die EU-Konformitätserklärung unter: www.funktel.com.</p> <hr/>

Safety instructions

General safety information for all unit variants

To ensure the intended use as well as safety, reliability and performance of the device and the battery, please read the following notes before initial commissioning:

EU conformity

It is hereby declared by funktel GmbH, that the D11/FC11 Series products comply with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU-Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.funktel.com in the download area. Kindly direct any enquiries to our hotline: info@funktel.com.

Protection against risk to your hearing

The D11/FC11 Series handsets are equipped with an additional loudspeaker at the rear of the housing for hands-free mode.



Caution

Never hold this loudspeaker at the back of the device (ring tone, hands-free or for the configuration of the device) directly to your ear!

A level of more than 80 dB (A) as measured at the sound source can be reached when signalling a call and in open listening mode (hands-free mode) and may – if the distance between the loudspeaker and the ear is too small, or if this exposure occurs very often – cause permanent hearing damage.

Protection against interference with medical implants

- At the time of writing there is no scientifically proven evidence of any health hazard posed by the radiation generated by DECT™ handsets and DECT™ base stations. The exposure to high-frequency radiation of a DECT™ handset is markedly lower than the exposure due to the radiation of a GSM mobile telephone. We nevertheless recommend that people who have pacemakers or other electronic implants always wear the handset on the opposite side of the body to the pacemaker or implant. Do not wear the handset directly above the implanted pacemaker, e.g. in your breast pocket.
- You can find further information on the internet on the web site of the German Federal Office for Radiation Protection.
- If necessary, consult your doctor.
- Consult a hearing aid specialist if you have any questions regarding the compatibility of the handset with a hearing aid.

Protection of your business handset against tampering and environmental influences



ATTENTION

Never undo the screw fastenings of the device casing.

The housing may otherwise be damaged and / or lose its integrity. The handset contains no parts that you can repair.

- Protect the device from extreme environmental influences (e.g. temperatures outside of the temperature specifications in the technical data and from continuous direct solar radiation).
- Do not expose the device to strong magnetic fields such as those that may occur e.g. near induction furnaces and induction stoves.

Protection of other devices against malfunctions by the business handset

- Usually, other electronic devices are protected against high-frequency irradiation. However, if such a unit is insufficiently shielded, malfunctions may result that can be eliminated by a sufficiently large distance between the units.
- Switch off the handset wherever the operation of DECT™ telephones is forbidden. The use of DECT™ telephones can be prohibited or limited in the vicinity of explosives, fuel and chemicals and in the vicinity of medical facilities.. Always observe local information and prohibitions.

Handling the batteries, dispatch, storage, changing batteries

- Only use system-compliant batteries with the part number_5010760300 from the funktel spare parts range.
- Use the batteries properly The funktel GmbH company will not assume any liability for damage resulting from improper use of the battery. Take note of in the 'Commissioning' section!
- If, in extreme cases, batteries become leaky, liquid (electrolyte) or gases may escape Unusual deposits on the battery or on the device as well as unusual or pungent smells are indications of leaks. In this event, switch off the device and contact our service department.
- Protect yourself against affects on you health posed by leaky batteries (e. g. against skin irritation, burns or poisoning) by avoiding direct skin contact with the electrolyte that has flowed out and the inhalation of escaping gases. In case of doubt, consult a doctor!
- Switch of the handset before dispatching it or storing for an extended period. Store or transport the handset and the battery in suitable, non-conductive packaging (short circuit-proof). Use the original packaging if possible. An approximately 30% level of charge is optimal for storage of the battery. During extended storage periods, the battery of the handset should be re-charged every 6 to 24months to about 30 % of its capacity. During long-term storage, the storage temperature of the battery should be below the usual room temperature, e. g. between 0 ° C and 15 ° C.



ATTENTION

Do not throw the battery into the fire as it might explode.

- Do not short-circuit the battery contacts by touching them with conductive objects (metal, wire, tools, coins, electrically conductive packaging material). If the battery contacts are connected to each other conductively, the battery discharges.
- The battery is a wear part. A lithium-ion battery slowly loses its original performance (capacity) due to age and usage as well as lengthy storage. A loss of capacity during the lifetime of a battery is normal and does not constitute a warranty claim.

Information regarding the care of lithium-ion batteries

Learn how to maintain battery performance for as long as possible.

- For charging, only use the system-compliant charger with the plug-in power supply Model: S004LV0640062!
- Partially charged batteries can be stored separately from the devices at a storage temperature of 0 °C to 15 °C for a longer period of time.
- Batteries that are mounted on the device discharge themselves during a longer storage period due to the idle power consumption of the device and the battery. Charge the batteries in the device before starting storage and then regularly every 3 months.
- Charge exhausted batteries immediately by placing the device in its charger. You can recognize exhausted batteries by the 'Battery empty' message or by the decreasing function of your device.
- If the operating time of the device decreases considerably after prolonged use of the device, you should replace the battery with a new one.
- An important negative influence on the service life of a battery for which we are not responsible is any strong warming up during storage or operation. Therefore, as far as possible, do not leave the handset or the battery in direct sunlight or near heat sources for long periods.

Using the chargers

- All power sockets for the plug-in power supplies of the chargers must be located nearby and must always be accessible, The power socket must be installed by specialist personnel. in accordance with regulations.
- Before plugging the plug-in power supply into the socket
Make sure that the available mains supply complies with the specifications on the plug-in power supply (e. g. 230 V, 50 Hz).
- Chargers and plug-in power supplies contain no parts that can be serviced (maintained).
- Repairs must be performed by trained specialists according to regulations. Only exchange defective or damaged chargers / plug-in power supplies — even in the case of a damaged connection cable — for original parts.



Caution

Be careful when handling damaged plug-in power supply units:
Touching parts connected to the mains is life-threatening!

- Switch off the socket (remove the fuse of the relevant circuit or switch off) before unplugging a damaged plug-in power supply from the socket.
- The chargers and the plug-in power supply units are designed for use in an office-type environment. Protect the charger against heavy dirt, dust, humidity and moisture as well as direct heat radiation.
- The chargers and wall wart power supplies are not intrinsically safe. They may therefore only be installed and operated outside areas with an explosion hazard.
- Charger with associated plug-in power supply unit.

End-user information regarding environmentally responsible disposal of old devices and depleted batteries

The returning and the environmentally responsible disposal of old electric and electronic units is governed by the German Electrical and Electronic Equipment Act.

- All electrical and electronic devices marked with the crossed-out rubbish bin as well as their components, e.g. depleted batteries, must not be disposed of together with household waste, but must be collected separately and disposed of / reused in an environmentally friendly manner.
- Return these units and components to a public electronic scrap collecting point. All components of these old units which contain hazardous substances will be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way, according to their degree of harmfulness. All other components not containing any hazardous substances are reused as secondary raw materials.
- Dispose of depleted batteries in suitable non-conductive packaging (short circuit-proof) only.



Emission of radio signals

Devices of the FC4 series fulfil the EU requirements regarding emissions and radio signals.

Like any mobile communication unit, the business handset is a transmitter and receiver of radio signals.

The HF transmitter in these devices are designed and manufactured so that high frequency (HF) energy threshold values recommended by the Council of the European Union will not be exceeded.

These threshold values are part of comprehensive guidelines defining allowed HF energy values for the general public. These guidelines were prepared by independent scientific organisations, using regular and thorough evaluation of scientific studies.

These guidelines include a substantial safety margin that is to guarantee the safety of persons of any age and health condition.

Technical Data and Accessories

Handsets of the D11 series

Standard	DECT™ (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
Dimensions	141 mm x 46 mm x 20 mm 141 mm x 46 mm x 31 mm incl. clip
Handset mass	Approx. 121 g (with battery, with clip)
Battery type	Lithium-ion battery (3,7 V / 1000 mAh)
Battery life Handset (with full battery)	Talk-time: up to 20 hours Stand-by: up to 200 hours (typically 36h to 180h) ■ The achievable battery life depends on the settings of the display illumination. The stated battery life is without idle display illumination. See 'Device settings', 'Display > Illumination..
Charging time	approx. 7 hours (with empty battery)
Frequency range	1,88 GHz ... 1,9 GHz
Transmission performance	Average 10 mW; Peak 250 mW
Permissible operating temperature	Handset: - 10 °C to + 55 °C Charger: + 5 °C to + 40 °C
Storage temperature	- 25 °C to + 55 °C (short term storage, max. 1 month) 0 °C to + 25 °C (max. 12 months)
Shipping temperature	- 20 °C to + 60 °C (with battery)
Ringtone volume	Up to 96 dB (A) at a distance of 30 cm from the source of the sound ■ The volume depends on the selected ringtone
Accessories	■ Desktop Charger DC4 M, Part Number 5010809821, for charging a handset. With matching plug-in power supply (Europe and UK), Part number 5900603762. ■ Re-chargeable battery, Part No. 5010760300. ■ MEM card, Part No. 5900272583.

Optional Accessories	leather carrier bag and the configurator DECT handsets you can order if necessary under our E-Mail address: info@funktel.com or by telephone under 05341/2235 0.
Standards applied	see the declarations of conformity to the EU directives at: www.funktel.com.

Handsets of the FC11 series

Standard	DECT™ (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
Dimensions	142 mm x 46 mm x 20 mm 142 mm x 46 mm x 31 mm incl. clip
Handset mass	Approx. 121 g (with battery, with clip)
Battery type	Lithium-ion battery (3,7 V / 1000 mAh)
Battery life Handset (with full battery)	Talk-time: up to 20 hours Stand-by: up to 200 hours (typically 36h to 180h) ■ The achievable battery life depends on the settings of the display illumination. The stated battery life is without idle display illumination. See 'Device settings', 'Display > Illumination..
Charging time	approx. 7 hours (with empty battery)
Frequency range	1,88 GHz ... 1,9 GHz
Transmission performance	Average 10 mW; Peak 250 mW
Permissible operating temperature	Handset: - 10 °C to + 55 °C Charger: + 5 °C to + 40 °C
Storage temperature	- 25 °C to + 55 °C (short term storage, max. 1 month) 0 °C to + 25 °C (max. 12 months)
Shipping temperature	- 20 °C to + 60 °C (with battery)
Ringtone volume	Up to 100 dB (A) at a distance of 30 cm from the source of the sound ■ The volume depends on the selected ringtone

Degree of protection	IP 65, dust-proof and protected against jetted water <ul style="list-style-type: none">■ The IP65 protection class in so far as the connection socket for the headphone/headset is shut by means of the original sealing plug.
Accessories	<ul style="list-style-type: none">■ Desktop Charger DC4 M, Part Number 5010809821, for charging a handset. With matching plug-in power supply (Europe and UK), Part number 5900603762.■ Re-chargeable battery, Part No. 5010760300.■ MEM card, Part No. 5900272583.
Optional Accessories	Headset, leather carrying case and the configurator DECT handsets can be ordered on request at our e-mail address: info@funktel.com or by telephone at 05341/2235 0.
Standards applied	see the declarations of conformity to the EU directives at: www.funktel.com

Consignes de sécurité

Consignes générales de sécurité pour tous les modèles d'appareil

Avant la première mise en service, veuillez lire les consignes suivantes afin de garantir une utilisation conforme à l'usage prévu dans le respect de l'environnement, ainsi que la sécurité, la fiabilité et les performances de l'appareil et des accumulateurs.

Conformité EU

La funktel GmbH déclare que les produits Série D11/FC11 sont conformes à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral cette déclaration de conformité-EU est consultable à l'adresse internet suivante : www.funktel.com dans la rubrique Téléchargements. Veuillez adresser vos questions à notre service technique en ligne: info@funktel.com.

Protection contre les risques pour votre ouïe

Les combinés Série D11/FC11 sont équipés d'un haut-parleur additionnel permettant un mode mains-libres disposé sur la face arrière du boîtier l'appareil.



PRUDENCE

Ne placez jamais ce haut-parleur situé au dos de l'appareil à proximité immédiate de votre oreille (sonnerie d'appel, écoute amplifiée ou configuration des appareils) !

Le volume de la sonnerie d'appel et l'écoute amplifiée (fonction mains-libres) de plus de 80 dB (A), mesurés à la sourcesonore, peuvent entraîner des lésions auditives irréversibles lorsque le haut-parleur se trouve trop près de l'oreille ou lors d'expositions répétées.

Protection contre l'influence des prothèses électroniques

- À ce jour, il n'existe aucune preuve scientifiquement fondée sur les effets sanitaires liés aux rayonnements des combinés DECT™ et des stations de base DECT™. Les effets potentiellement nocifs sur la santé des ondes électromagnétiques de radiofréquences d'un combiné DECT™ sont nettement inférieurs à ceux d'un téléphone mobile GSM. Toutefois, nous recommandons aux personnes portant un stimulateur cardiaque ou d'autres prothèses électroniques de placer leur combiné sur le côté opposé à l'endroit où se trouve le stimulateur ou la prothèse. Évitez de porter le combiné directement sur votre simulateur cardiaque, dans une poche de poitrine, par exemple.
- De plus amples renseignements vous seront communiqués sur le site web des organismes officiels de protection contre les rayonnements.
- Au besoin, demandez conseil à votre médecin.
- Quant à la compatibilité de votre combiné avec une prothèse acoustique, nous vous invitons à consulter votre prothésiste.

Protection du combiné d'affaires des interventions et des conditions ambiantes



ATTENTION

Ne dévissez jamais le boîtier de votre combiné !

Sinon, le boîtier pourrait être endommagé et / ou perdre sa fonction d'étanchéité. Le combiné ne contient aucune pièce que vous pouvez réparer vous-même.

- Protégez l'appareil des conditions ambiantes extrêmes (p. ex. de températures dépassant la gamme indiquée dans les caractéristiques techniques ou d'une insolation directe prolongée).
- N'exposez pas l'appareil à des champs magnétiques extrêmement élevés qui peuvent se produire, par exemple, à proximité de fours à fusion par induction ou des cuisinières à induction !

Protection d'autres appareils contre les anomalies de fonctionnement engendrées par le combiné d'affaires

- Généralement, les autres appareils électroniques sont protégés du rayonnement haute fréquence. Néanmoins, si un tel appareil est insuffisamment protégé, il peut se produire des dysfonctionnements qui disparaissent lorsque l'on augmente la distance entre les deux appareils.
- Éteignez votre combiné partout où l'utilisation de téléphones DECT™ est interdite. L'usage de téléphones DECT™ peut être interdit ou soumis à des restrictions à proximité de matières explosives, de carburants et de produits chimiques de même qu'à proximité d'équipements médicaux. Toujours se conformer aux remarques et aux interdictions locales.

Manipulation des accumulateurs, expédition, entreposage et changement d'accumulateur

- N'utilisez que des batteries conformes au système et portant la référence_501070760300 du programme de pièces détachées funktel.
- Utilisez les accumulateurs conformément à l'usage prévu. La société funktel GmbH décline toute responsabilité pour des dommages qui résulteraient d'une manipulation non conforme de l'accumulateur. Tenez compte des Remarques sur l'utilisation de l'accumulateur au chapitre 'Mise en service' !
- Si, dans des cas extrêmes, des accumulateurs présentent des défauts d'étanchéité, des liquides (électrolyte) ou des gaz peuvent s'en échapper. Des dépôts inhabituels sur l'accumulateur ou sur l'appareil ou des odeurs acerbes ou inhabituelles sont des signes d'une perte d'étanchéité. Dans ce cas, éteignez l'appareil et contactez le service technique.
- Protégez-vous des effets néfastes des accumulateurs ayant perdu leur étanchéité (par ex. irritations cutanées, brûlures ou intoxications) en évitant tout contact direct de la peau avec l'électrolyte qui s'est écoulée ou l'inhalation des gaz qui s'en dégagerait. En cas de doutes, consulter un médecin !
- Coupez l'appareil avant de l'expédier ou de le stocker pour une durée prolongée. Stockez ou renvoyez le combiné et l'accumulateur dans des emballages adéquats non-conducteurs (protégé contre les courts circuits). Utiliser si possible l'emballage d'origine. Le stockage de l'accumulateur est optimal lorsque que son niveau de charge est à environ 30 %. Durant un stockage

prolongé du combiné, il est recommandé de recharger l'accumulateur tous les 6 à 24 mois lorsqu'il atteint environ 30 % de son niveau de charge. La température de stockage de l'accumulateur doit être inférieure aux températures ambiantes usuelles comprise par exemple entre 0 °C et 15 °C si l'accumulateur est inutilisé pendant une durée prolongée.



ATTENTION

Ne pas jeter l'accumulateur usagé au feu, il pourrait exploser.

- Les surfaces de contact de l'accumulateur ne doivent pas être court-circuitées par un contact avec des objets conducteurs (métal, fil, outils, pièces de monnaie ou matériau d'emballage électriquement conducteur). Si les surfaces de contact de l'accumulateur sont reliées en elles par un corps conducteur, l'accumulateur se déchargera.
- L'accu est une pièce d'usure. En raison de son altération, de son utilisation et d'un entreposage de longue durée, cet accu lithium-ions perd progressivement sa performance (capacité). Une perte de capacité pendant la durée de vie d'une batterie est normale et ne constitue pas une revendication de garantie.

Conseils d'entretien des accumulateurs lithium-ions

Découvrez comment conserver le plus longtemps possible des accus performants.

- Utilisez pour la charge uniquement le chargeur conforme au système avec le modèle d'adaptateur du bloc secteur: S004LV0640062!
- Des accus en partie chargés peuvent être entreposés, pendant une longue période, débranchés de l'appareil, à une température comprise entre 0 °C et 15 °C.
- Pendant un entreposage prolongé, des accus restés dans l'appareil se déchargent du fait de la consommation de courant de repos de l'appareil et de l'accu. Rechargez les accus dans l'appareil avant de commencer l'entreposage puis régulièrement tous les 3 mois.

- Rechargez immédiatement les accus déchargés en logeant l'appareil dans son chargeur. Des accus déchargés sont signalés par le message « Accu vide » ou se manifestent par une baisse de fonctionnalité du combiné.
- Si après un usage prolongé de l'appareil, son autonomie pour une charge d'accu diminue sensiblement, il faudra alors remplacer l'accu par un neuf.
- L'influence négative la plus importante pour la durée de vie d'un accu et pour laquelle nous n'engageons pas notre responsabilité est un fort échauffement de l'accu pendant l'entreposage ou l'exploitation. Pour cette raison et dans la mesure du possible, n'exposez pas longtemps l'accu en plein soleil et évitez de le laisser à proximité de sources de chaleur.

Manipulation des chargeurs

- Toutes les prises nécessaires au bloc d'alimentation des chargeurs doivent se trouver à proximité et être accessibles en permanence. Les prises doivent avoir été installées dans les règles de l'art par du personnel qualifié.
- Avant d'enficher le bloc d'alimentation dans la prise : Assurez-vous que l'alimentation secteur correspond aux indications portées sur le bloc d'alimentation (par ex. 230 V, 50 Hz).
- Les chargeurs et leur bloc d'alimentation ne comportent aucune pièce nécessitant une maintenance (un entretien).
- Les réparations doivent être effectuées dans les règles de l'art par du personnel qualifié et spécialisé. Échangez les chargeurs ou les blocs-secteurs défectueux ou endommagés uniquement contre des pièces d'origine – même si le cordon téléphonique est défilant –.



PRUDENCE

Prudence lors de la manipulation des blocs de raccordement du secteur endommagés !

Tout contact avec des pièces sous tension secteur constitue un danger de mort !

- Coupez le courant de la prise (retirez ou bien déconnectez le fusible du circuit correspondant) avant de retirer un bloc-secteur visiblement endommagé de la prise !
- Les chargeurs et leurs blocs-secteur sont conçus pour être utilisés dans un environnement de bureau. Protégez-les des saletés, de la poussière, de l'eau et de l'humidité ainsi que d'un rayonnement thermique direct.
- Les chargeurs et les blocs-secteur ne sont pas protégés contre les explosions ! De ce fait, ils doivent être installés et utilisés uniquement à l'extérieur de zones exposées à des risques de déflagration.
- Chargeurs avec bloc-secteur correspondant.

Informations à la clientèle sur la mise au rebut écologique des appareils et des accumulateurs usagés

La reprise et l'élimination d'appareils électroniques et électriques dans le respect de l'environnement est régi par la loi sur les appareils électriques et électroniques :

- Tous les appareils électriques et électroniques et leurs parties constitutives portant le symbole d'une poubelle barrée, p.ex batteries usées, ne doivent pas être jetés avec les déchets municipaux (ménagers) non triés, mais collectés séparément et éliminés ou recyclés dans le respect de l'environnement.
- Remettez donc ces appareils et composants à un centre public de collecte des déchets électroniques. Au centre de collecte des déchets, tous les composants de ces appareils usagés contenant des matières nocives sont collectés séparément et éliminés dans le respect de l'environnement en fonction de leur nocivité. Tous les autres composants sans substance nocives sont recyclés en tant que matière secondaire.
- Ne jetez que des accumulateurs usagés vides dans des emballages adéquats non-conducteurs (protégé contre les courts circuits).



Émission de signaux radio

Les postes de la série FC4 répondent aux exigences de la CE relatives aux émissions de signaux radio.

Comme tout téléphone radio, votre combiné d'affaires est un équipement destiné à émettre et à recevoir des ondes radio.

De par sa conception et sa fabrication, l'émetteur de radiofréquences dans ces appareils est tel qu'il ne dépasse pas les valeurs limites d'exposition aux radiofréquences (RF) recommandées par le Conseil de l'Union Européenne.

Ces valeurs limites font partie d'un ensemble de directives complètes qui déterminent les valeurs de l'énergie radio fréquence (RF) et établissent les niveaux d'exposition aux radiofréquences pour l'ensemble de la population. Ces directives ont été définies par des organisations scientifiques indépendantes sur la base d'évaluations périodiques approfondies effectuées dans le cadre d'études scientifiques.

Les directives présentent une marge de sécurité importante destinée à assurer la sécurité de toutes les personnes, quels que soient leur âge et leur état de santé.

Caractéristiques techniques et accessoires

Combinés série D11

Standard	DECT™ (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
Dimensions	141 mm x 46 mm x 20 mm 141 mm x 46 mm x 31 mm avec clip de ceinture
Poids du combiné	env. 150 g (avec accu, et clip)
Type d'accu	Accu lithium ion (3,7 V / 1000 mAh)
Durée d'exploitation du combiné (avec accu chargé):	Communication : jusqu'à 20 heures Stand-by: jusqu'à 200 heures (habituellement de 36 h à 180 h). ■ L'autonomie dépend des paramétrages de l'éclairage de l'écran L'autonomie indiquée est valable sans éclairage de repos de l'écran. Voir 'Paramètres de l'appareil', 'Affichage > Éclairage ...'
Temps de charge	env. 7 heures (pour un accu vide)
Gamme de fréquence	1,88 GHz ... 1,9 GHz
Puissance d'émission	Valeur moyenne 10 mW; valeur de crête 250 mW
Plage de température admissible	Combiné : - 10 °C à + 55 °C Chargeur : + 5 °C à + 40 °C
Températures de stockage	- 25 °C à + 55 °C (stockage de courte durée, 1 mois au maximum) ■ 0 °C à + 25 °C (max. 12 mois)
Température de transport	- 20 °C à + 60 °C (avec accu)
Volume de la sonnerie	Jusqu'à 96 dB (A) à 30 cm de la source sonore ■ Le volume dépend de la mélodie choisie pour la tonalité d'appel.

Accessoires	<ul style="list-style-type: none"> ■ Chargeur Desktop Charger DC4 M, référence 5010809821, pour le chargement d'un combiné. Avec le bloc-secteur correspondant (Europe et Grande Bretagne(RU)), référence 5900603762. ■ Accumulateur de rechange, référence 5010760300. ■ Carte MEM, référence 5900272583.
Accessoires Optionnelles	sac en cuir et le configurateur combiné DECT vous pouvez commander si nécessaire sous notre adresse E-Mail: info@funktel.com ou par téléphone au 05341/2235 0.
Normes appliquées	voir la déclaration de conformité UE: www.funktel.com.

Combinés série FC11

Standard	DECT™ (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
Dimensions	142 mm x 46 mm x 20 mm 142 mm x 46 mm x 31 mm avec clip de ceinture
Poids du combiné	env. 121 g (avec accu, et clip)
Type d'accu	Accu lithium ion (3,7 V / 1000 mAh)
Durée d'exploitation du combiné (avec accu chargé):	<p>Communication : jusqu'à 20 heures Stand-by: jusqu'à 200 heures (habituellement de 36 h à 180 h).</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ L'autonomie dépend des paramétrages de l'éclairage de l'écran L'autonomie indiquée est valable sans éclairage de repos de l'écran. Voir 'Paramètres de l'appareil', 'Affichage > Éclairage ...'
Temps de charge	env. 7 heures (pour un accu vide)
Gamme de fréquence	1,88 GHz ... 1,9 GHz
Puissance d'émission	Valeur moyenne 10 mW; valeur de crête 250 mW
Plage de température admissible	Combiné : - 10 °C à + 55 °C Chargeur : + 5 °C à + 40 °C
Températures de stockage	<p>- 25 °C à + 55 °C (stockage de courte durée, 1 mois au maximum)</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 0 °C à + 25 °C (max. 12 mois)

Température de transport	- 20 °C à + 60 °C (avec accu)
Volume de la sonnerie	Jusqu'à 100 dB (A) à 30 cm de la source sonore <ul style="list-style-type: none">■ Le volume dépend de la mélodie choisie pour la tonalité d'appel.
Classe de protection	IP 65 étanche aux projections d'eau et à la poussière <ul style="list-style-type: none">■ Le mode de protection IP 65 n'est valable que tant que la prise de raccordement du casque micro-écouteur est obturée par le bouchon d'étanchéité d'origine.
Accessoires	<ul style="list-style-type: none">■ Chargeur Desktop Charger DC4 M, référence 5010809821, pour le chargement d'un combiné. Avec le bloc-secteur correspondant (Europe et Grande Bretagne(RU)), référence 5900603762.■ Accumulateur de rechange, référence 5010760300.■ Carte MEM, référence 5900272583.
Accessoires Optionnelles	Le casque, l'étui de transport en cuir et le configurateur DECT peuvent être commandés sur demande à notre adresse e-mail : info@funktel.com ou par téléphone au 05341/2235 0.
Normes appliquées	voir la déclaration de conformité UE: www.funktel.com .



Sicherheitshinweise D11/FC11 Serien DE/EN/FR
Sachnummer 5000760300-d

Version • 2018.10.08

Technische Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten

Gedruckt in der Bundesrepublik Deutschland

We reserve the right to make changes without notice

Delivery subject to availability

Printed in Germany

Sous réserve de modifications techniques et de disponibilité

Imprimé en République Fédérale d'Allemagne



funktel GmbH
Windmühlenbergstraße 20-22
38259 Salzgitter-Bad

Telefon +49 5341 2235 0
Telefax +49 5341 2235-709
www.funktel.com
E-Mail: info@funktel.com